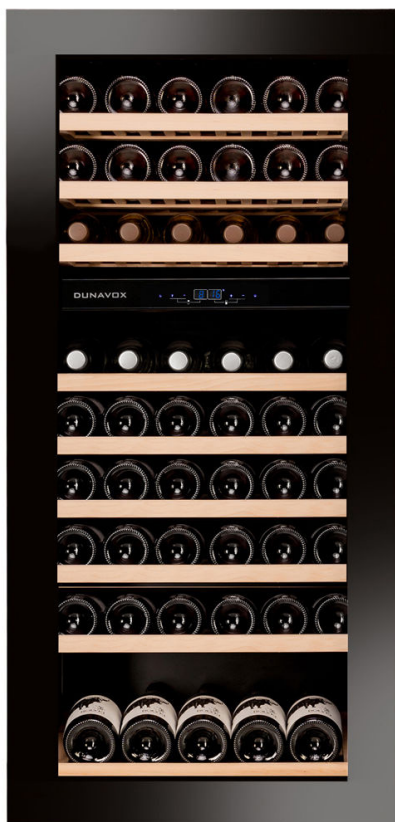


# DUNAVOX

THE WINE COOLING EXPERT

## DUNAVOX Glance & Soul

HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS



# ELŐSZÓ

Kedves vásárló

Köszönjük, hogy Dunavox borhűtő vásárlása mellett döntött. Sok időt és energiát fektettünk a termék megtervezésébe, így bízunk benne, hogy sokáig élvezheti a borhűtőnk adta kényelmet. Ha bármilyen kérdése felmerülne a termékkel, vagy annak használatával kapcsolatban, kérem keressen minket!

# TARTALOMJEGYZÉK

<b>1. A használati utasításról</b>	<b>4</b>	<b>6. Használat</b>	<b>17</b>
1.1. Nyelv	4	6.1. Kijelzők	17
1.2. A termékekre vonatkozó dokumentumok.	4	6.2. A készülék működtetése	20
1.3. Használt szimbólumok	4	6.3. Módok	24
<b>2. Termékleírás</b>	<b>5</b>	6.4. Kijelző beállítások	27
2.1. Megfelelőség	5	6.5. Energiatakarékos	28
<b>3. Biztonság</b>	<b>5</b>	<b>7. Karbantartás</b>	<b>29</b>
3.1. Javasolt használat	5	7.1. Gyors takarítás	29
3.2. Javasolt felhasználók	6	7.2. Alapos tisztítás	30
3.3. Biztonsági utasítások	6	7.3. A készülék leolvasztása	31
<b>4. Szállítás és tárolás</b>	<b>8</b>	7.4. Szénszűrő csere	31
4.1. Szállítás	8	7.5. A páratartalomnövelő doboz feltöltése	31
4.2. Tárolás	8	<b>8. Hibaelhárítás</b>	<b>32</b>
<b>5. Telepítés</b>	<b>8</b>	8.1. Riasztások	35
5.1. Helyszín kiválasztása	9	<b>9. Megsemmisítés</b>	<b>36</b>
5.2. Telepítse a szellőzőrácsot.	10	<b>10. Garancia</b>	<b>36</b>
5.3. Készülék előkészítése beszerelésre.	10		
5.4. Csatlakoztassa a tápkábelt.	11		
5.5. Ragassza fel a takarócsíkokat a készülék oldalára.	12		
5.6. Helyezze a készüléket a helyére.	12		
5.7. Szerelje fel a fogantyút.	13		
5.8. Fordítsa meg az ajtónyitás irányát.	13		
5.9. Rögzítse a szekrényhez.	16		
5.10. Fejezze be a beépítést.	16		

# 1. A HASZNÁLATI UTASÍTÁSRÓL

Ez a használati utasítás a Dunavox Glance és Soul termékcsalád termékeihez készült. Ha némely fejezet csak bizonyos modellekre vonatkozik, azt a fejlécben vagy a fejezet elején jelezzük.

Kérjük, a készülék használata előtt olvassa el a használati utasítást. Kérjük, őrizze meg a használati utasítást, a jövőben még hasznos lehet.

Fenntartjuk a jogot a termékek tulajdonságainak előzetes értesítés nélküli megváltoztatására.

## 1.1. Nyelv

Az eredeti használati utasítás angol nyelven íródott. Az összes többi nyelv az eredeti dokumentum fordítása.

## 1.2. A termékekre vonatkozó dokumentumok.

A következő dokumentumok elérhetőek a termékekhez:

Dokumentum	Helyszín
Használati utasítás	Ez a dokumentum
Energia címke	A készülékbe csomagolva.
Beépítési rajz	

## 1.3. Használt szimbólumok

Biztonsági utasítások A biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása balesethez, a termék megsérüléséhez, esetleg meghibásodásához vezethet. Minden biztonsági utasítást egy figyelmeztető szó jelez. A figyelmeztető szó összhangban van a nevesített veszélyhelyzet kockázati szintjével.

<b>▲ FIGYELMEZTETÉS</b>	Ez a szimbólum olyan veszélyhelyzetet jelöl, melyet ha nem kerül el, az halálhoz vagy súlyos sérüléshez <u>vezethet</u> .
<b>▲ VIGYÁZAT</b>	Ez a szimbólum olyan veszélyhelyzetet jelöl, melyet ha nem kerül el, az kisebb vagy közepes szintű sérüléshez <u>vezethet</u> .
<b>ÉRTESÍTÉS</b>	Ez a szimbólum olyan veszélyhelyzetet jelöl, melyet ha nem kerül el, az a termék sérüléséhez <u>vezethet</u> .

A használati utasításban található egyéb szimbólumok nem utalnak a biztonságra.

<b>Tipp!</b>	Ez a szimbólum egy tippet jelöl, mely hasznos lehet a felhasználó számára.
--------------	--

## 2. TERMÉKLEÍRÁS

Ez a készülék kiváló minőségű borhűtő prémium megjelenéssel és érzettel. A készülék dinamikus hűtési móddal rendelkezik, amely a palackok hosszútávú tárolásánál rendkívül hasznos.

A következő táblázat a hűtési zónák és a készülékben tárolható palackok számát mutatja modellenként.

	Glance						Soul						
	18	25	32	49	72	114	18	25	49	72	41	42	89
<b>Hűtési zónák száma</b>	1	2	2	2	2	2	1	2	2	2	2	2	3
<b>Palackkapacitás</b>	18	25	32	49	72	114	18	25	49	72	41	42	89

A termékek tulajdonságai megtalálhatóak a függelékbe 1.

### 2.1. Megfeleléség

A készülék tervezése és tesztelése az alábbi előírások és direktívák mentén történt:

LV 2015/35/EU
EMC 2014/30/EU
ERP 2009/125/EC
RoHS 2011/65/EC
CB

## 3. BIZTONSÁG

### 3.1. Javasolt használat

A készülék borok optimális hőmérsékleten történő tárolására szolgál.

A készüléket beépítve lehet használni. A lenti táblázat alapján meghatározható, mely módon lehet a készüléket beépíteni.

	Glance						Soul						
	18	25	32	49	72	114	18	25	49	72	41	42	89
<b>Konyhaszekrény</b>	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
<b>Pult</b>	✓	✓	✓	✓	-	-	✓	✓	✓	-	-	-	-

A készülék háztartási környezetben történő használatra készült, melyet akár hozzá nem értő felhasználók is használhatnak, mint például: üzletek, irodák, vendégházak és hotelek dolgozói, vendégei.

A készülék csak beltérben használható.

A készülék elsősorban bor tárolására szolgál.


### 3.2. Javasolt felhasználók

A készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkentett fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek is használhatják, ha mindez felügyelet mellett történik, és pontos tájékoztatást kaptak, illetve megértették a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A készülék takarítását és karbantartását gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

### 3.3. Biztonsági utasítások

#### **▲ FIGYELMEZTETÉS**

Áramütés kockázata Amikor a készüléket a hálózatra csatlakoztatják, magas feszültség van benne:

- Kapcsolja le a konnektor biztosítékát, mielőtt a készüléket csatlakoztatja.
- Földelje a készüléket. 
- Karbantartás előtt a konnektort áramtalanítani kell.
- Ne mozgassa a készüléket, ha az áram alatt van.
- Ne helyezze a készüléket áram alá, ha a tápkábel sérült. Ha a tápkábel sérült, annak cseréjét a gyártónak, vagy egy hivatalos szerviznek kell elvégeznie.
- Ne csatlakoztassa a készüléket sérült konnektorba.
- Tartsa a borhűtőt és a tápkábelt száraz helyen. Vízről és nedvességtől távol tartandó.
- A dugalj ne a kábel megrántásával húzza ki a konnektorból. Mindig fogja meg a dugalj, és úgy húzza ki a konnektorból.
- Vizes kézzel ne húzza ki a borhűtőt a konnektorból.
- Ne helyezzen több konnektort vagy hosszabbítót a készülék mögé.

#### **▲ FIGYELMEZTETÉS**

A hűtőközeg erősen gyúlékony! A hűtőközeg lánggal vagy szikrával érintkezve tüzet okozhat.

- Ne működtesse a készüléket robbanásveszélyes vagy gyúlékony gázok jelenlétében.
- Ne működtesse a készüléket, ha a hűtőkör sérült.
- Ha hűtőközeg szivárgott ki a készülékből:
  - Kerülje a tüzet vagy szikrákat.
  - Kapcsolja le a biztosítékot a készülék konnektorából.
  - Szellőztesse néhány percig a helyiséget, ahol a készülék található.
  - Keresse a Dunavoxot
- Ne használjon semmilyen eszközt a leolvasztás felgyorsítására.

## **▲ FIGYELMEZTETÉS**

Fulladásveszély! Gyermek ne játszanak a csomagolóanyaggal, mert az sérülést okozhat. A csomagolás gyermekektől távol tartandó.

## **▲ VIGYÁZAT**

A készülék nehéz. A készülék önálló szállítása és mozgatása sérülést okozhat. A készüléket mindig két emberrel emelje fel és mozgassa.

## **▲ VIGYÁZAT**

A készüléket nem úgy tervezték, hogy a felhasználó megjavítsa. A készülék javítási kísérletei sérülésekhez és a készülék károsodásához vezethetnek, és érvénytelenítik a garanciát:

- Ne javítsa vagy cserélje ki a készülék egyetlen alkatrészét sem, hacsak ezt a használati utasítás kifejezetten nem javasolja.
- Ne használjon a gyártó által nem ajánlott tartozékokat.
- Ne használjon más elektromos készüléket a borhűtő belsejében.

## **ÉRTESÍTÉS**

A külső hőforrások befolyásolhatják a készülék teljesítményét:

- Ne helyezze a készüléket közvetlen napfényre.
- Ne helyezze a készüléket hőforrások, például sütők, tűzhelyek, fűtőtestek és radiátorok közelébe.



## **ÉRTESÍTÉS**

Az üvegajtó nagyobb, mint a készülék, és eltörik, ha a készüléket lábak vagy alátámasztás nélkül teszik a padlóra. Ne helyezze a készüléket közvetlenül a padlóra, ha nem támasztja alá lábakkal vagy más külső támasszal.

## **ÉRTESÍTÉS**

A szellőzés nem működik megfelelően, ha a szellőzőrácsok le vannak takarva. A készülék túlmelegedhet. Ne takarja le a szellőzőrácsokat.

## **ÉRTESÍTÉS**

A nyitott palackok készülékben való tárolása szivárgást és penészedést okozhat a készülékben. Ne tároljon nyitott palackokat a készülékben.

## **ÉRTESÍTÉS**

Több borospalack egyidejű tárolása esetén a polc nehéz lehet, és befolyásolhatja a készülék súlypontját. Ez a készülék megdőléséhez vezethet.

- Mindig rögzítse a készüléket a bútorhoz.
- Ügyeljen a palackok elhelyezésére a készülékben:
  - Ne húzzon ki egyszerre egynél több palackkal teli polcot.
  - Ha egy polc egynél több sorral van megtöltve, ne csúsztassa ki a polcot.
  - Próbálja meg egyenletesen elosztani a palackokat a készülékben.

## 4. SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

A szállításnak és tárolásnak meg kell felelnie az alábbi éghajlati feltételeknek:

<b>Külső hőmérséklet</b>	1 - 40 °C
<b>Külső páratartalom</b>	< 95% Nincs kondenzáció

### 4.1. Szállítás

A készülék szállítása során tartsa szem előtt a következőket:

- A készüléket eredeti csomagolásában szállítsa.
- A készülék szállításához két ember szükséges.
- Ne döntse meg a készüléket 45°-nál nagyobb szögben.

Abban az esetben, ha a készülék már ki van csomagolva:

- Egy ragasztószalag segítségével ragassza le az ajtót, megakadályozandó, hogy szállítás közben kinyíljon.
- Védje a készülék külsejét. Használjon puha, vastag rongyot.

### 4.2. Tárolás

Eredeti csomagolásában tárolja a készüléket.

## 5. TELEPÍTÉS

A készülék telepítési folyamata a következő lépésekből áll:

1. Helyszín kiválasztása
2. Szellőzőrács telepítése (csak a Soul-42 és 89-es modell esetén)
3. A készülék előkészítése telepítésre:
4. Csatlakoztassa a tápkábelt.
5. Ragassza fel az oldalsó takaró műanyagot. (opcionális)
6. Helyezze a készüléket a helyére.
7. Rögzítse a készüléket a bútorhoz.
8. Rögzítse a fogantyút az ajtón. (csak Soul modellek esetén)
9. Fordítsa meg az ajtónyitást. (opcionális)
10. Fejezze be a telepítést.

A következő fejezetek részletesebb magyarázatot adnak az egyes lépésekről.



## 5.1. Helyszín kiválasztása

### **ÉRTESÍTÉS**

A külső hőforrások befolyásolhatják a készülék teljesítményét:

- Ne helyezze a készüléket közvetlen napfényre.
- Ne helyezze a készüléket hőforrások, például sütők, tűzhelyek, fűtőtestek és radiátorok közelébe.

A készüléket csak beépítve lehet használni. Tekintse meg az alábbi táblázatot, hogy ellenőrizze, hogy az Ön készüléke alkalmas-e pult alá és/vagy szekrénybe történő beépítésre.

	Glance						Soul						
	18	25	32	49	72	114	18	25	49	72	41	42	89
<b>Konyhaszekrény</b>	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
<b>Pult</b>	✓	✓	✓	✓	-	-	✓	✓	✓	-	-	-	-

Ne feledje, hogy a nyitott konyhába vagy válaszfalak mellé történő beépítés növelheti a készülék által kibocsátott zajt.

A készülék telepítésére szánt helyiségnek az alábbi feltételeknek kell megfelelnie:

<b>Külső hőmérséklet</b>	16 - 38 °C
<b>Külső páratartalom</b>	< 95% Nincs kondenzáció
<b>Levegő mennyisége</b>	> 1 m <sup>3</sup> per 8 g hűtőközeg

A készüléket csak konyhaszekrénybe lehet beépíteni. A szekrénynek az alábbi feltételeknek kell megfelelnie:

- Ne helyezze közvetlenül sütő mellé vagy fölé.
- A bútorlap, melyre a készüléket helyezik, legyen erős és stabil, hogy a palackokkal töltött borhűtő súlyát is meg tudja tartani. (lásd a mellékletet 1).
- Száraz, stabil és sima felület.
- Önháló konnektor (220 - 240 VAC; 50 Hz) a szekrény mögött.
- Minimális hely, amely a beépítési rajzon látható. (A beépítési rajz a készülékben található)

**Tipp!** A beépítési rajzot megtalálja a weboldalon, <https://hu.dunavox.com/page/home>

## 5.2. Telepítse a szellőzőrácsot.

Csak a Soul 42 és 89

A szellőzőrács a készülék alján található, az ajtó alatt. Abban az esetben, ha az ajtó alatti részt lábazattal takarná el:

- A lábazatban alakítson ki egy, az eredeti méretével megegyező szellőző rácsot. A lábazatba beépített szellőzőrács mérete legyen legalább akkora, mint az eredeti, készüléken lévő rács.

## 5.3. Készülék előkészítése beszerelésre.

Készítse elő a készülék beszerelését az alábbiak szerint:

1. Távolítsa el a külső és belső csomagolást. Még ne távolítsa el a beépítési lábakat.

**Tipp!** A készülék nehéz, ezért mozgatása nagyobb távolságra nehéz lehet. A készüléket a beépítés helyszínén csomagolja ki.

2. Ellenőrizze, hogy a csomagolás összes tartalma megvan-e és sértetlen-e. A táblázat azt mutatja, hogy milyen tartalomnak kell szerepelnie a csomagolásban.

	Glance						Soul						
	18	25	32	49	72	114	18	25	49	72	41	42	89
Dunavox borhűtő	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x
Használati utasítás	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x
Beépítési láb.	-	-	4x	4x	4x	4x	-	-	4x	4x	4x	4x	4x
Fogantyú	-	-	-	-	-	-	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x
Fogantyú csavar	-	-	-	-	-	-	2x	2x	2x	2x	2x	2x	2x
Imbuszkulcs	-	-	-	-	-	-	1x	1x	1x	1x	-	-	-

Ha bármely alkatrész hiányzik, vagy sérült, keresse a viszonteladót.

3. Egy puha rongy és meleg víz segítségével takarítsa ki a készülék belsejét.

**Tipp!** Az első használat előtt a készülék belsejében kellemetlen szagokat érezhet. A készülék használata közben a szagok eltűnnek.

4. Üzembe helyezés előtt hagyja állni a készüléket 24 órán át. Ezen idő alatt hagyja nyitva az ajtót, hogy a kellemetlen szagok távozzanak.

## **ÉRTESÍTÉS**

Az üvegajtó nagyobb, mint a készülék, és eltörik, ha a készüléket lábak vagy alátámasztás nélkül teszik a padlóra. Ne helyezze a készüléket közvetlenül a padlóra, ha nem támasztja alá lábakkal vagy más külső támasszal.

5. Cserélje ki a szállítási lábakat beépítési lábakra.
6. Helyezze a készüléket a telepítési hely elé. A tápkábel csatlakoztatása érdekében hagyjon 0,5 m távolságot a készülék és a bútor között.

A készülék készen áll a tápkábel csatlakoztatására.

### **5.4. Csatlakoztassa a tápkábelt.**

#### **▲ FIGYELMEZTETÉS**

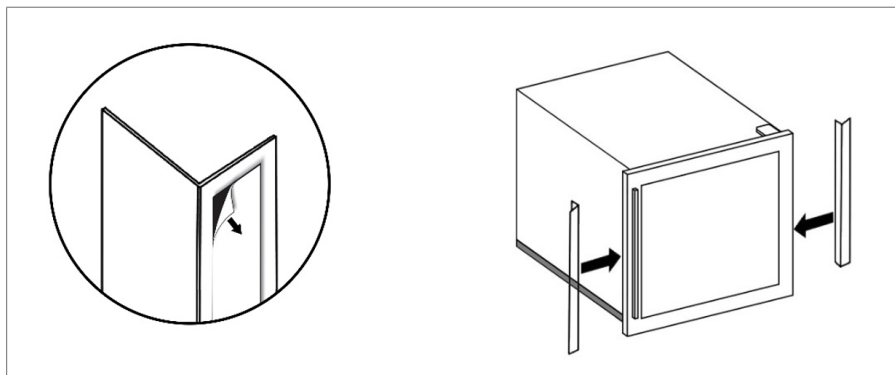
Áramütés kockázata Amikor a készüléket a hálózatra csatlakoztatják, magas feszültség van benne:

- Az elektromos telepítésnek meg kell felelnie a helyi és országos követelményeknek.
- A villamossági szerelést szakképzett és hozzáértő személynek kell elvégeznie.
- Kapcsolja le a konnektor biztosítékát, mielőtt a készüléket csatlakoztatja.
- Földelje a készüléket.
- Ne mozgassa a készüléket, ha az áram alatt van.
- Ne helyezze a készüléket áram alá, ha a tápkábel sérült. Ha a tápkábel sérült, annak cseréjét a gyártónak, vagy egy hivatalos szervíznek kell elvégeznie.
- Ne csatlakoztassa a készüléket sérült konnektorba.

7. Áramtalanítsa a konnektort a biztonságos telepítés folytatásához.

## 5.5. Ragassza fel a takarócsíkokat a készülék oldalára.

Opcionális



A takarócsíkok kitöltik a szabad helyet a készülék oldalain. Takarócsíkok felhelyezése:

1. Távolítsa el a védőmatricát az oldalcsíkról.
2. Illeszze a takarócsíkot a készülék oldalához, úgy, hogy a lapos oldala a készülék eleje felé nézzen.
3. Ismételje meg az 1-es és 2-es lépést a másik oldalon is.

## 5.6. Helyezze a készüléket a helyére.

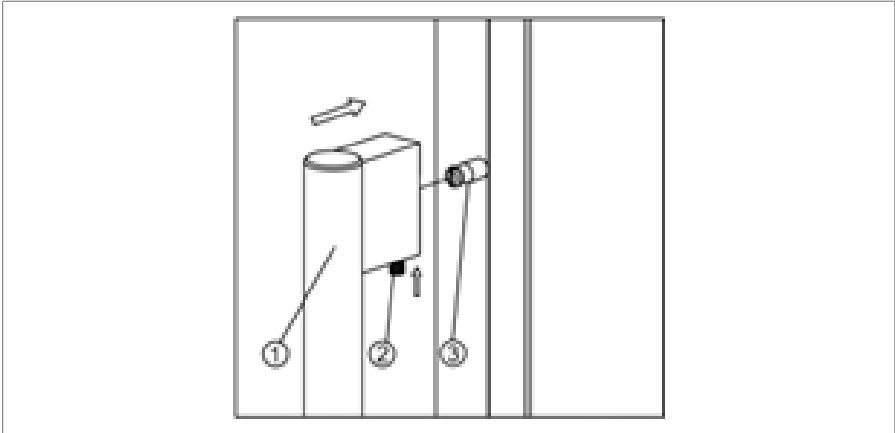
A készülék behelyezése előtt tegye a következőket:

1. Mielőtt a készülék beépítése megkezdődik, győződjön meg róla, hogy a villamossági szerelés befejeződött. (lásd fejezet 5.4).
2. A 4 állítható láb segítségével állítsa a készüléket stabil pozícióba, úgy, hogy az vízszintes legyen.
3. Csúsztassa a készüléket a szekrénybe. Győződjön meg róla, hogy:
  - A tápkábel nem szorult a készülék alá.
  - A készülék nem ér hozzá a hátfalhoz.
  - A készülék a szekrény közepén áll.
  - A készülék felett legalább 5 mm szabad hely maradjon.
4. Ellenőrizze újra, hogy a készülék vízszintben és stabilan áll. Amennyiben nem, állítsa be a lábakkal, hogy a készülék vízszintben és stabilan álljon.

**Tipp!** Ha a készülék teteje felett a szabad hely kevesebb mint 5mm, a hűtő lábai állításával csökkentse a hűtő magasságát. Győződjön meg róla, hogy a készülék stabilan áll a lábak beállítása után.

## 5.7. Szerelje fel a fogantyút.

Csak Soul modellek esetén.



A fogantyú felszerelése:

1. Helyezze a fogantyút a csavarokra.
2. Használja a csomagban található imbuszkulcsot a csavarok meghúzásához.

## 5.8. Fordítsa meg az ajtónyitás irányát.

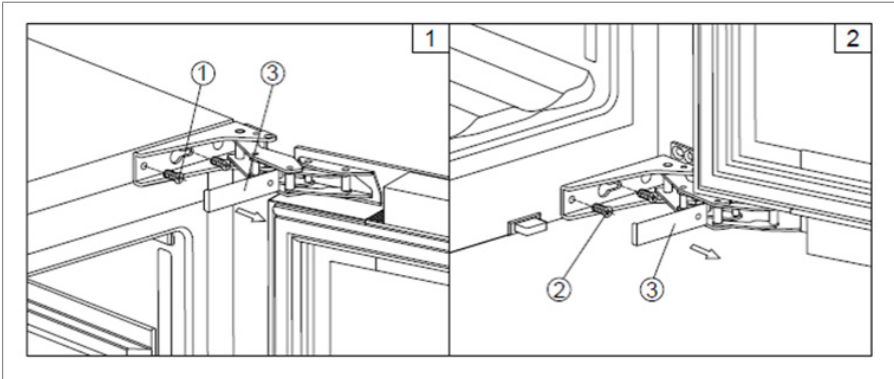
*Opcionális*

Amennyiben kívánja, az ajtónyitás iránya megfordítható a készülék beépítése után. Javasoljuk, hogy az ajtónyitás fordításának elvégzését két ember végezze.

### **▲ VIGYÁZAT**

Kéz sérülés veszélye. Az ajtó nagy erőt fejt ki a zsanérokra. Amikor a keze a zsanérok csuklós részében van, a másik kezével tartsa nyitva az ajtót.

### 5.8.1. Glance



Az ajtónyitás irányának megfordításához kövesse a következő lépéseket:

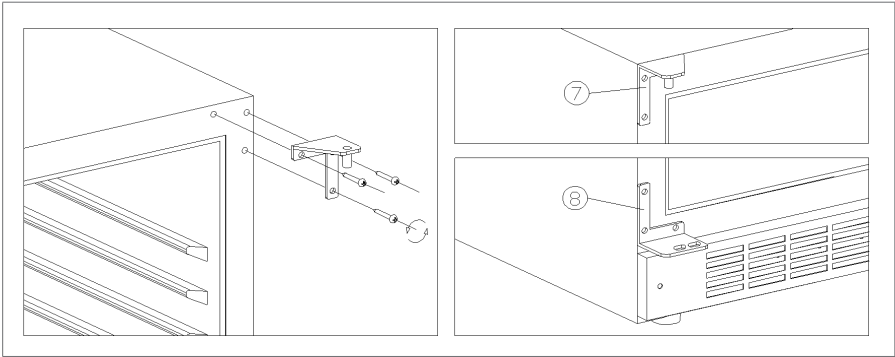
1. Távolítsa el a furatot takaró műanyag lemezeket.
2. Csavarja ki az alsó zsanér 4 csavarját.

#### **▲ FIGYELMEZTETÉS**

Az ajtó üvegből készült, ezért esés vagy ütés következtében eltörhet. Az ajtónyitás irányának megfordítása közben kérjen segítséget az ajtó tartásában, amíg kicsavarja a zsanér csavarjait.

3. Csavarja ki a felső zsanér 4 csavarját.
4. Fordítsa el az ajtót 180°-ban Igazítsa a zsanérokat a készülék tetején és alján lévő szabad furatokhoz.
5. Rögzítse a felső zsanért a 4 csavarral. Még ne húzza meg erősen a csavarokat.
6. Rögzítse az alsó zsanért a 4 csavarral. Még ne húzza meg erősen a csavarokat.
7. Állítsa vízszintbe az ajtót, és húzza meg a csavarokat.
8. Helyezze vissza a furatot takaró műanyag lemezeket.

## 5.8.2. Soul



Az ajtónyitás irányának megfordításához kövesse a következő lépéseket:

1. Készítsen elő egy sima és puha felületet, amelyre az ajtót helyezheti a folyamat során.
2. Csavarja ki az alsó zsanér 3 csavarját.

### **▲ FIGYELMEZTETÉS**

Az ajtó üvegből készült, ezért esés vagy ütés következtében eltörhet. Az ajtónyitás irányának megfordítása közben kérjen segítséget az ajtó tartásában, amíg kicsavarja a zsanér csavarjait.

3. Csavarja ki a felső zsanér 3 csavarját.
4. Helyezze az ajtót egy puha felületre.
5. Távolítsa el a furatot takaró műanyag lemezeket.
6. Fordítsa el az ajtót 180°-ban Igazítsa a zsanérokat a készülék tetején és alján lévő szabad furatokhoz.
7. Rögzítse a felső zsanért a 3 csavarral. Még ne húzza meg erősen a csavarokat.
8. Rögzítse az alsó zsanért a 3 csavarral. Még ne húzza meg erősen a csavarokat.
9. Állítsa vízszintbe az ajtót, és húzza meg a csavarokat.
10. Helyezze vissza a furatot takaró műanyag lemezeket.

### 5.9. Rögzítse a szekrényhez.

A készüléket muszáj a szekrényhez rögzíteni, hogy megakadályozzuk annak előre dőlését. A készülék rögzítése a szekrényhez:

1. Ellenőrizze, hogy a négy rögzítőnyílás a szekrényvel párhuzamosan helyezkedik-e el. A rögzítőnyílások az ajtó felett és alatt helyezkednek el a sarokban.
2. Rögzítse a készüléket a szekrényhez 4 csavarral.

### 5.10. Fejezze be a beépítést.

Hogy befejezze a beépítést:

1. Helyezze áram alá a konnektort.
2. Ellenőrizze, hogy a készülék bekapcsolt-e.

Most már használhatja a készüléket.

**Tipp!** Javasoljuk, hogy az első üzembe helyezés alkalmával várjon 2-3 órát a palackok behelyezésével, hogy a készülék elérhesse a beállított hőmérsékletet.



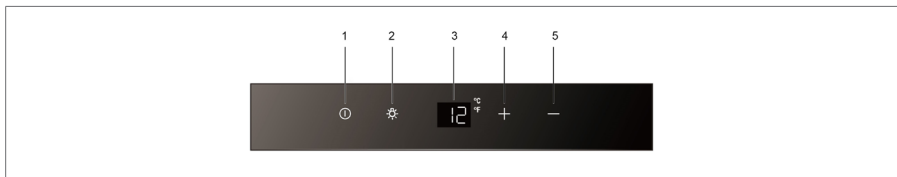
## 6. HASZNÁLAT

### 6.1. Kijelzők

A következő táblázat megmutatja, mely kijelzővel rendelkezik az Ön készüléke.

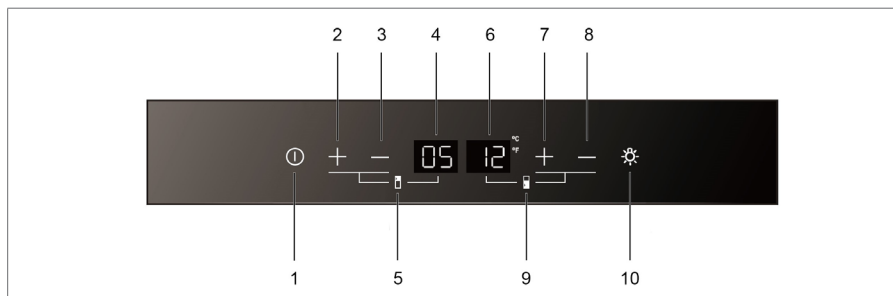
		Glance						Soul						
		18	25	32	49	72	114	18	25	49	72	41	42	89
Egy zónás		✓	-	-	-	-	-	✓	-	-	-	-	-	-
Két zónás	1-es típus	-	✓	✓	✓	✓	✓	-	✓	✓	✓	-	-	-
	2-es típus	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	✓	✓	-
Három zónás		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	✓

#### 6.1.1. Egy zónás kijelző



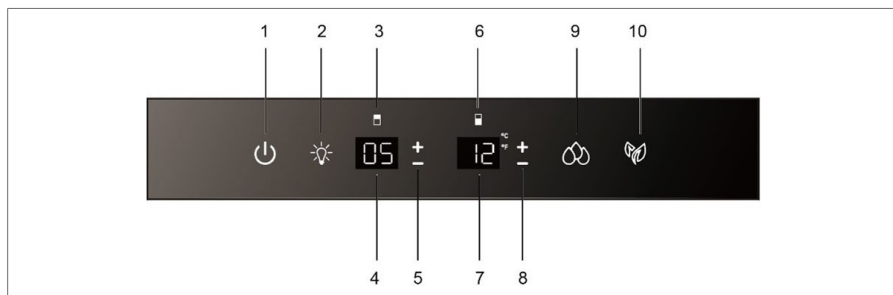
1. Bekapcsológomb
2. Belső világítás kapcsoló gomb
3. Kijelző
4. Hőmérséklet fel gomb
5. Hőmérséklet le gomb

### 6.1.2. Két zónás kijelző 1-es típus



- |                                      |                                     |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Bekapcsológomb                    | 6. Kijelző (Alsó zóna)              |
| 2. Hőmérséklet fel gomb (Felső zóna) | 7. Alsó zóna ikonja                 |
| 3. Hőmérséklet le gomb (Felső zóna)  | 8. Hőmérséklet fel gomb (Alsó zóna) |
| 4. Kijelző (Felső zóna)              | 9. Hőmérséklet le gomb (Alsó zóna)  |
| 5. Felső zóna ikonja                 | 10. Belső világítás kapcsoló gomb   |

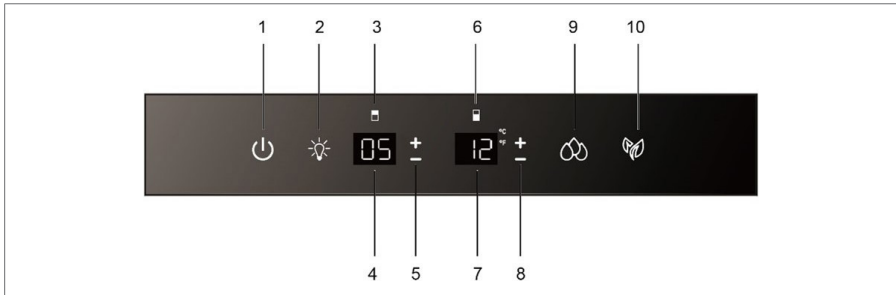
### 6.1.3. Két zónás kijelző 2-es típus



- |  |   |
|--|---|
| 1. Bekapcsológomb                          | 6. Alsó zóna ikonja                       |
| 2. Belső világítás kapcsoló gomb           | 7. Kijelző (alsó zóna)                    |
| 3. Felső zóna ikonja                       | 8. Hőmérséklet vezérlő gombok (Alsó zóna) |
| 4. Kijelző (Felső zóna)                    | 9. Multi LED világítás gomb               |
| 5. Hőmérséklet vezérlő gombok (Felső zóna) | 10. Eco demo mód gomb                     |

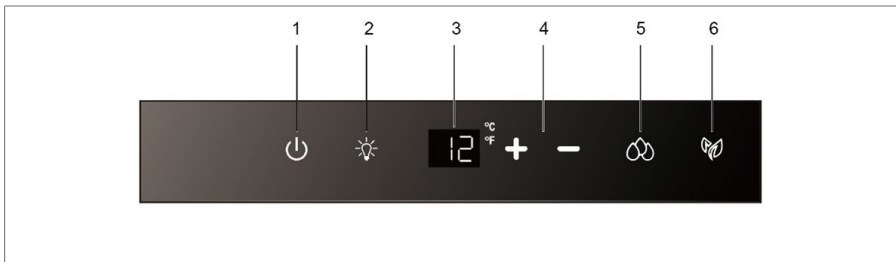
### 6.1.4. Három zónás kijelző

A három zónás modellekben kettő kijelző van. Egy kétzónás kijelző a felső és a középső zóna, és egy egyzónás kijelző az alsó zóna kezelésére.



**Tipp!** Ne feledje, hogy az *alsó zóna* közvetlenül a kijelző alatt helyezkedik el. Ebben az esetben a középső zónára vonatkozik.

1. Bekapcsológomb
2. Belső világítás kapcsoló gomb
3. Felső zóna ikonja
4. Kijelző (Felső zóna)
5. Hőmérséklet vezérlő gombok (Felső zóna)
6. Alsó zóna ikonja
7. Kijelző (Alsó zóna)
8. Hőmérséklet vezérlő gombok (Alsó zóna)
9. Multi LED világítás gomb
10. Eco demo mód gomb



1. Bekapcsológomb
2. Belső világítás kapcsoló gomb
3. Kijelző
4. Hőmérséklet vezérlő gombok.
5. Multi LED világítás gomb
6. Eco demo mód gomb

## 6.2. A készülék működtetése

### 6.2.1. A készülék be- vagy kikapcsolása

A készülék automatikusan bekapcsol, ha a konnektor áram alá kerül. A készülék kikapcsolásához:

- Tartsa lenyomva a **bekapcsológombot** 5 másodpercig.

#### ÉRTESÍTÉS

A készülék megsérülhet. Kikapcsolás után ne kapcsolja rögtön vissza a készüléket. Várjon 5 percet, mielőtt újra bekapcsolja a készüléket.

A készülék bekapcsolásához:

- Tartsa lenyomva a **bekapcsológombot**, amíg a kijelző fel nem villan.

### 6.2.2. Érintésre nyíló ajtó (push-to-open) használata

*Csak a Glance modellek esetében*

A készülék legyen áram alá helyezve az ajtónyitás aktiválásához. Az ajtó használata:

1. Az ajtónyitás aktiválásához a zsanér elhelyezkedésével ellentétes oldalon nyomja meg az ajtó felső sarkát. Elengedéskor az ajtónyitó-elektronika aktiválódik és a kitolórúd kinyitja az ajtót, mely ~ 9cm-re nyílik ki.

4 másodperccel az ajtónyitás után a kitolórúd visszahúzódik a kezdő pozícióba. Ha az ajtót nem nyitották ki manuálisan, az ajtó magától becsukódik.

2. Nyissa ki teljesen az ajtót.

Az ajtó becsukásakor automatikusan visszaáll a csukott helyzetbe.

**Tipp!** Ha az ajtó nem csukódik megfelelően, nyissa ki és csukja be újra az ajtót és várjon 3 másodpercet.

#### ÉRTESÍTÉS

Az ajtónyitó elektronika megsérülhet.

- Soha ne próbálja az kitolórudat kézzel visszatolni a kiindulási pozícióba.
- Soha ne tartson ellen és ne helyezzen nyomást a kitolórúdra.
- Soha ne próbálja az ajtót addig becsukni, amíg a kitolórúd nem húzódott vissza a kiindulási pozícióba.

### **A kiindulási helyzet visszaállítása.**

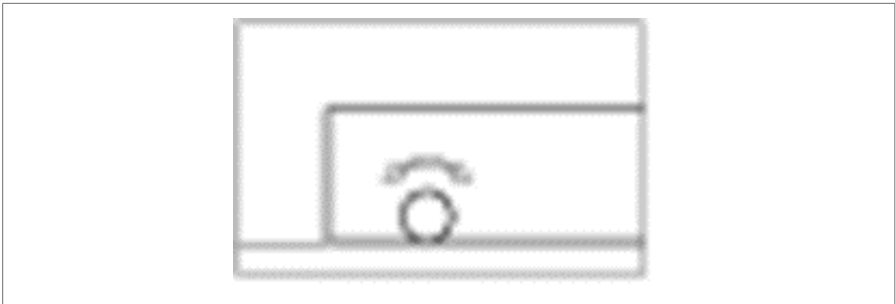
Kiindulási helyzetben a tolórúd egy síkban van a készülék elejével. Ha a kiindulási pozíció hibás:

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Áramtalanítsa a konnektort.
3. 10 másodperccel később kapcsolja vissza a biztosítékot. A kitolórúd visszatér a kiindulási helyzetbe.

### **Érzékenység beállítása.**

A nyomásérzékenység beállításához:

1. Nyissa ki az ajtót.



2. Állítsa be a csavart, mely az ajtó tetején, középen helyezkedik el.
  - Az óramutató járásával megegyező irányba tekerve csökkenti az ajtónyitás érzékenységet.
  - Az óramutató járásával ellentétes irányba tekerve növeli az ajtónyitás érzékenységet.
3. Csukja be az ajtót és ellenőrizze, hogy az ajtónyitás-érzékenység megfelelő-e.

#### **ÉRTESÍTÉS**

Az érintésre nyíló (push-to-open) rendszer hibás működésének veszélye.

- A túl érzékenyre állított ajtónyitó csavar automatikus ajtónyitást és csukást eredményezhet.
- Ha a csavart túlságosan betekerik, az ajtónyító rendszer nem fog aktiválódni nyomás hatására.

### 6.2.3. Hőmérséklet beállítása

Az ideális hőmérséklet függ a bor fajtájától:

Bor fajta	Ideális hőmérséklet	
Vörös bor	10 – 20 °C	58 – 68 °F
Fehér bor	5 – 10 °C	41 – 50 °F
Bor érlelés	11 – 14 °C	52 – 57 °F

Mindig ellenőrizze a palack címkéjén az ajánlott tárolási hőmérsékletet.

### Zónák

A készülék több hűtési zónával is rendelkezhet. Minden zóna más borfajta tárolására alkalmas. A kijelzők az adott zóna hőmérsékletét mutatják.

**Tipp!** Ha váltani szeretne °C és °F között, kérem lapozzon a fejezethez (6.4.)

Típus	Zóna	Bor fajták	Hőmérséklet beállítások	
Egy zónás		Minden bor típus	Függ a bor fajtájától	
Két zóna	Felső zóna	Pezsgő; fehér bor	5 – 12 °C	41 – 54 °F
	Alsó zóna	Fehér bor; vörös bor	12 – 20 °C	55 – 68 °F
Három zóna	Felső zóna	Pezsgő; fehér bor	5 – 12 °C	41 – 54 °F
	Középső zóna	Fehér bor; vörös bor	12 – 20 °C	55 – 68 °F
	Alsó zóna	Bor érlelés	11 – 14 °C	52 – 57 °F

A megfelelő működés érdekében 4°C különbséget javasolunk a két zóna között.

### Hőmérséklet beállítása

A hőmérséklet beállítás módja:

1. Nyomja meg az egyik **hőmérséklet szabályzó gombot**, hogy ellenőrizze az aktuálisán beállított hőmérsékletet. A beállított hőmérséklet villogva megjelenik a kijelzőn.
2. Használja a **fel/le** gombokat a hőmérséklet beállítására.

Ha 5 másodpercnél hosszabb ideig nem érinti meg a hőmérsékletet váltó gombokat, a kijelző abbahagyja a villogást és ismét a megfelelő zóna aktuális hőmérsékletét mutatja.

### **ÉRTESÍTÉS**

Ha a kijelzőn a hőmérséklet folyamatosan villog, a mért hőmérséklet több mint 5 °C-kal eltér a beállított hőmérséklettől. Az 5 °C-nál nagyobb hőmérséklet-eltérés károsíthatja a bort. Ellenőrizze, hogy a tárolt borok bírják-e a hőmérséklet-különbséget, és ha nem, vegye ki a bort a hűtőből, amíg a kijelző abbahagyja a villogást.

A hőmérséklet-memória funkció gondoskodik arról, hogy a hőmérséklet-beállítások változatlanok maradjanak, amikor a készülék áramkimaradás után bekapcsol.

#### **6.2.4. Bor tárolása**

A készülékben tárolható bor mennyisége a palackok méretétől függ. A fejezetben 2 említett palack kapacitás egy hozzávetőleges maximum, mely a 750ml-es bordeauxi palack mérete alapján van meghatározva.

### **ÉRTESÍTÉS**

Több borospalack egyidejű tárolása esetén a polc nehéz lehet, és befolyásolhatja a készülék súlypontját. Ez a készülék megdőléséhez vezethet. Ügyeljen a palackok elhelyezésére a készülékben:

- Ne húzzon ki egyszerre egynél több palackkal teli polcot.
- Ha egy polc egynél több sornyi palackkal van megtöltve, ne csúsztassa ki a polcot.
- Próbálja meg egyenletesen elosztani a palackokat a készülékben.

### **ÉRTESÍTÉS**

Nyitott palackok tárolása a bor kiömlését okozhatják a készülékben. Csak bontatlan palackokat helyezzen a készülékbe.

Palackok behelyezéséhez, tegye a következőket:

1. Nyissa ki teljesen az ajtót.
2. Húzzon ki egy polcot.
3. Fektesse a palackot a polcra.
4. Tolja vissza a polcot a készülékbe.
5. Zárja be megfelelően az ajtót.

A készülék optimális teljesítménye érdekében tartsa szem előtt a következőket:

- Ha nincs elég palackja a készülék megtöltéséhez, a lehető legegyszerűsebben ossza el a palackokat a készülékben.
- A megfelelő légáramlás érdekében hagyjon helyet a hátfal és a palackok között.

### 6.2.5. Helyezze a párasítóedényt a készülékbe (opcionális).

Amennyiben a készüléket száraz klímájú helyen használják (40%-os páratartalom alatt), javasoljuk a párasító edény készülékbe helyezését.

**Tipp!** A párasítóedény használata csökkenti a készülék teljes palackkapacitását.

A párasítóedény használata:

1. Töltse meg az edényt vízzel.
2. Helyezze az edényt az erre kialakított polcra.

### 6.3. Módok

A készülékek kezelése és az elérhető módok modellenként eltérnek. A következő táblázat megmutatja, melyik fejezetek tartoznak az Ön készülékéhez.

	Glance						Soul						
	18	25	32	49	72	114	18	25	49	72	41	42	89
Belső világítás	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Dinamikus hűtési mód	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Eco demo mód	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Hang beállítások	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	-	-	-
Sabbath mód	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	-	-	-

#### 6.3.1. Belső világítás

A belső világítás két módja elérhető

- *Használati módban* a belső világítás csak az ajtó nyitásakor kapcsolódik fel.
- *Bemutató módban* a belső világítás mindig be van kapcsolva.

Váltás a két beállítás között

- Egy és két zónás 1-es típusú kijelzővel rendelkező készülékek esetén tartsa lenyomva a **belső világítás gombját** 5 másodpercig. Ha a készülék *bemutató módban* van, a világítás visszajelzés a kijelző jobb alsó sarkában található.
- Két és 3 zónás készülékek 2-es típusú kijelzőjén tartsa lenyomva a **belső világítás gombját**. Ha a készülék *bemutató módban* van, a világítás visszajelzés a kijelző jobb alsó sarkában található.

**Tipp!** Ha a LED világítás nem működik, vegye fel a kapcsolatot a viszonteladójával.



Belső világítás fényerejének szabályozása:

1. Tartsa lenyomva a felső zóna **hőmérséklet állító gombját** 5 másodpercig, hogy belépjen a beállítások menüpontba.
2. Nyomja meg a **bekapcsoló gombot** kétszer.
3. Használja a **hőmérséklet-szabályozó** gombokat a belső fényerő szabályozásához. L3 a legvilágosabb beállítás
4. Kettes típusú két és 3 zónás hűtők esetén nyomja meg a **bekapcsoló gombot** a beállítások elfogadásához.
5. Tartsa lenyomva a **hőmérséklet fel gombot** 5 másodpercig, hogy kilépjen a beállítások menüből.

A belső világítás színének kiválasztásához tegye a következőket:

- Egyes típusú egy és két zónás készülékek esetén nyomja meg a **belső világítás gombját**. A belső világítás színe idővel változni kezd. Nyomja meg ismét a **belső világítás gombot**, hogy a belső világítást az aktuálisan megjelenített színre állítsa.
- Kettes típusú két és 3 zónás készülék esetén, a **színválasztó gomb** ismétlődő nyomásával tudja kiválasztani a kívánt színt. Fehér, kék és borostyán az elérhető színek.

### 6.3.2. Dinamikus hűtési mód

Ha a készülék dinamikus klíma üzemmódra van állítva, a légkeringtető rendszer tovább működik ha eléri a beállított hőmérsékletet. Ha a készülék dinamikus klíma üzemmódra van állítva, a légkeringtető rendszer tovább működik, ha eléri a beállított hőmérsékletet. Kapcsolja be a dinamikus klíma üzemmódot, ha a készüléket borok hosszú távú tárolására szeretné használni.

#### Kijelző: Egyes típusú egy és két zónás kijelző

A *dinamikus klíma mód* használata:

1. Tartsa lenyomva a felső zóna **hőmérséklet állító gombját** 5 másodpercig, hogy belépjen a beállítások menüpontba.
2. Nyomja meg a **bekapcsoló gombot** háromszor.
3. Használja a **hőmérséklet állító gombokat** a ventilátor mód változtatásához. A következő táblázat a különböző ventilátor üzemmódokat mutatja be.

Kód	Mód	Funkció
F0	Csendes üzemmód	Nincs szellőzés, energiatakarékos
F1	Dinamikus hűtési mód	Féldíó
F2	Dinamikus hűtési mód	Teljes idő

4. Tartsa lenyomva a **hőmérséklet fel gombot** 5 másodpercig, hogy kilépen a beállítások menüből.

#### **Kijelző: kettes típusú két és 3 zónás kijelző**

A *dinamikus klíma mód* használata:

1. Nyomja meg a **dinamikus klíma üzemmód gombját** a dinamikus klíma üzemmód bekapcsolásához. A készülék ötször sípol, jelezve, hogy a *Dinamikus klíma üzemmód* be van kapcsolva.
2. Nyomja meg a **dinamikus klíma üzemmód gombját** a dinamikus klíma üzemmód kikapcsolásához. A készülék háromszor sípol, jelezve, hogy a *Dinamikus klíma üzemmód* ki van kapcsolva.

#### **6.3.3. Eco demo mód**

Ha a készüléket *Eco demó módra* állítja, minden hűtési funkció ki van kapcsolva. Kapcsolja be az *Eco demó* módot, ha be szeretné mutatni a készüléket, de nincs szüksége a funkcióra (például kiállításokon vagy eladóterekben).

#### **Kijelző: Egyes típusú egy és két zónás kijelző**

Az *Eco demó mód* használata:

1. Az alsó zóna kijelzőjén nyomja meg és tartsa lenyomva a **belső világítás gombot** és mindkét **hőmérséklet gombot** 5 másodpercig az *Eco demó mód* bekapcsolásához. A jelzőfény ötször felvillan, jelezve, hogy az *Eco demó mód* be van kapcsolva.
2. Az *Eco demó mód* kikapcsolásához ismétlje meg az 1. lépést.

#### **Kijelző: kettes típusú két és 3 zónás kijelző**

Az *Eco demó mód* használata:

1. Nyomja meg az **Eco demo mód gombot** az *Eco demo mode*. bekapcsolásához.
2. Az *Eco demo mód* kikapcsolásához ismétlje meg az 1. lépést.

#### **6.3.4. Hang beállítások**

Hangmód beállításához

1. Tartsa lenyomva a felső zóna **hőmérséklet állító gombját** 5 másodpercig, hogy belépjen a beállítások menüpontba.
2. Nyomja meg a négyeszer a **bekapcsoló gombot**.
3. A **hőmérséklet gombokkal** módosíthatja a hangmódot. A különböző hangmódokkal kapcsolatban tekintse meg az alábbi táblázatot:

Kód	Érzékelő hangja	Riasztási hang
S0	Be	Ki
S1	Be	Be
S2	Ki	Ki
S3	Ki	Be

**Tipp!** Egyes riasztások közvetlen beavatkozást igényelnek. Javasoljuk, hogy az riasztásokat tartsa bekapcsolva.

4. Kettes típusú két és 3 zónás hűtők esetén nyomja meg a **bekapcsoló gombot** a beállítás elfogadásához.
5. Tartsa lenyomva a **hőmérséklet fel gombot** 5 másodpercig, hogy kilépen a beállítások menüből.

### 6.3.5. Sabbath mód

Ha a készüléket *Sabbath módra* állítja, minden kijelző, világítás és hangjelzés kikapcsol. *Sabbath mód* használata:

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva egyszerre a **bekapcsoló gombot** és a **belső világítás gombot** 5 másodpercig a *Sabbath mód* bekapcsolásához. A kijelző és a belső világítás kialszik, jelezve, hogy a *Sabbath mód* be van kapcsolva.
2. A *Sabbath mode* kikapcsolásához ismételje meg az 1. lépést. A kijelző ismét világít.

*Sabbath mód* 48 óra elteltével automatikusan kikapcsol.

### 6.4. Kijelző beállítások

Kétzónás vagy háromzónás készülékeknél használja az alsó zóna hőmérséklet gombjait a kétzónás kijelzőn.

#### A hőmérséklet mértékegységeinek megváltoztatása

A hőmérsékleti mértékegységek Celsius és Fahrenheit közötti módosításához:

1. Tartsa lenyomva a felső zóna **hőmérséklet állító gombját** 5 másodpercig, hogy belépjen a beállítások menüpontba.
2. A mértékegység megváltoztatásához használja a **hőmérséklet gombokat**.
3. Kettes típusú két és 3 zónás hűtők esetén nyomja meg a **bekapcsoló gombot** a beállítás elfogadásához.
4. Tartsa lenyomva a **hőmérséklet fel gombot** 5 másodpercig, hogy kilépen a beállítások menüből.

## A fényerő megváltoztatása

A kijelző fényerejének megváltoztatása:

1. Tartsa lenyomva a felső zóna **hőmérséklet állító gombját** 5 másodpercig, hogy belépjen a beállítások menüpontba.
2. Nyomja meg egyszer a **bekapcsoló gombot**.
3. A **hőmérséklet gombokkal** módosíthatja a kijelző fényerejét. A D3 a legfényesebb beállítás.
4. Kettes típusú két és 3 zónás hűtők esetén nyomja meg a **bekapcsoló gombot** a beállítás elfogadásához.
5. Tartsa lenyomva a **hőmérséklet fel gombot** 5 másodpercig, hogy kilépen a beállítások menüből.

## 6.5. Energiatakarékos

A készülék önmagában energiatakarékos. Ha a készüléket a lehető leghatékonyabban szeretné használni:

- Amennyire csak lehetséges, tartsa az ajtót csukva.
- Ne változtassa túl gyakran a beállított hőmérsékletet.
- Ha nem használja a készüléket bor hosszú távú tárolására, kapcsolja ki a *Dinamikus klíma üzemmódot* (lásd a 6.3.2).
- Kapcsolja ki a készüléket, ha hosszabb ideig nem tárol benne bort.



## 7. KARBANTARTÁS

### **▲ FIGYELMEZTETÉS**

Áramütés veszélye Amikor a készüléket a hálózathoz csatlakoztatja, magas feszültség van benne. Karbantartás előtt húzza ki a konnektorból a készüléket.

A készülék optimális állapotának megőrzéséhez a következő karbantartási feladatokra van szükség:

Karbantartási feladat	Frekvencia	Információ
Gyors takarítás	Minden hónapban	Fejezet 7.1
Szénszűrő cseréje	Minden évben	Fejezet 7.4
Alapos tisztítás	Ha piszkos, vagy ha hosszabb ideig nem használja	Fejezet 7.2
Leolvasztás	Fél évente (vagy ha az elpárologtató jég vastagsága 5 mm)	Fejezet 7.3
Szénszűrő csere		Fejezet 7.4
A páratartalomnövelő doboz feltöltése		Fejezet 7.5

A következő fejezetek utasításokat adnak ezeknek a karbantartási feladatoknak a végrehajtására.

### 7.1. Gyors takarítás

#### **ÉRTESÍTÉS**

A nem megfelelő tisztítószer használata károsíthatja a készülék felületeit.

- Ne használjon súroló hatású vagy maró tisztítószeret.
- Ne használjon súroló szivacsot vagy rongyot.
- A szálciszolás irányába végezze a felület tisztítását.

#### **ÉRTESÍTÉS**

A kijelző elektromos alkatrészeket tartalmaz. Túl sok víz használata a tisztítás során károsíthatja a kijelzőt. A kijelző tisztítása előtt feltétlenül csavarja ki a ruhát vagy a szivacsot.

A készülék gyors tisztításához tegye a következőket:

1. Tisztítsa meg a készülék belsejét nedves és puha ruhával vagy szivaccsal.
2. Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat nedves és puha ruhával.
3. Ha van, folyó víz alatt tisztítsa meg a páratartalomnövelő dobozt.
4. Tisztítsa meg az ajtót üvegtisztítóval és puha ruhával.

## 7.2. Alapos tisztítás

### **ÉRTESÍTÉS**

A nem megfelelő tisztítószer használata károsíthatja a készülék felületeit.

- Ne használjon súroló hatású vagy maró tisztítószereket.
- Ne használjon súroló szivacsot vagy rongyot.
- A szálcsiszolás irányába végezze a felület tisztítását.

### **ÉRTESÍTÉS**

A kijelző elektromos alkatrészeket tartalmaz. Túl sok víz használata a tisztítás során károsíthatja a kijelzőt. A kijelző tisztítása előtt feltétlenül csavarja ki a ruhát vagy a szivacsot.

A készülék alapos tisztításához tegye a következőket:

1. Áramtalanítsa a konnektort.
2. Vegye ki a palackokat a készülékből.
3. Távolítsa el a polcokat a készülékből:
  - a. Csúsztassa ki a polcot, amíg a polcon lévő mélyedés egy vonalba nem kerül a műanyag sínzárral.
  - b. Emelje fel a polcot, hogy kioldja a sínekről.
4. Mossa ki a készülék belsejét meleg vízzel és szódobikarbónával (4 evőkanál szódobikarbóna literenként).
5. Mossa le a polcokat szappanos vízzel.
6. Ha van, távolítsa el a páratartalomnövelő dobozt a készülékből.
7. Ha van, folyó víz alatt tisztítsa meg a páratartalomnövelő dobozt.
8. Helyezze vissza a páratartalomnövelő dobozt.
9. Tisztítsa meg az ajtót üvegtisztítóval és puha ruhával.

### 7.3. A készülék leolvasztása

A készülék leolvasztásához:

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Vegye ki a palackokat a készülékből.
3. Hagyja nyitva az ajtót a folyamat felgyorsításához.
4. Helyezzen törölközőt a készülék ajtajának nyílásába, hogy felszívja a vizet.

A leolvasztás általában 2-4 órát vesz igénybe. A leolvasztás akkor fejeződik be, amikor az elpárologtatóról az összes jég leolvadt.

5. Kapcsolja vissza a készüléket.
6. Ha van, töltsse fel a páratartalomnövelő dobozt (lásd a 7.5 fejezetet).

### 7.4. Szénszűrő csere

A szűrő a készülék hátsó falában található. A szűrő cseréjéhez tegye a következőket:

1. Távolítsa el a szűrő előtti polcot.
2. Forgassa el a szűrőt 90°-kal az óramutató járásával megegyező irányba.
3. Távolítsa el a szűrőt.
4. Helyezzen be egy új szűrőt.

**Tipp!** Új szűrőket a kereskedőtől vásárolhat.

5. Forgassa el az új szűrőt 90°-kal, hogy rögzítse a helyén.
6. A régi szűrőt a háztartási hulladékkal együtt dobja ki.

### 7.5. A páratartalomnövelő doboz feltöltése

A páratartalomnövelő doboz feltöltéséhez:

1. Vegye ki a páratartalomnövelő dobozt a készülékből.
2. A páratartalomnövelő dobozt töltsse fel  $\frac{3}{4}$ -ig vízzel.
3. Helyezze vissza a páratartalomnövelő dobozt

## 8. HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A készülék nem működik A kijelző ki van kapcsolva.	A készülék nincs konnektorhoz csatlakoztatva.	Csatlakoztassa a készüléket a konnektorhoz (lásd a 5.4 fejezetet).
	A készülék ki van kapcsolva.	Kapcsolja be a készüléket (lásd a 6.2.1 fejezetet).
	A megszakító kioldott.	Kapcsolja vissza a megszakítót.
	A konnektor biztosítéka kiégett.	Cserélje ki a biztosítékot.
A készülék nem hűt eléggé.	A hőmérséklet rosszul van beállítva.	Állítsa be újra a hőmérsékletet (lásd a 6.2.3 fejezetet).
	Az ajtót túl gyakran vagy hosszú ideig nyitották ki.	Amennyire csak lehetséges, tartsa az ajtót csukva.
	Az ajtó nem záródik megfelelően.	Zárja be megfelelően az ajtót.
	Az ajtó tömitése piszkos, kopott vagy törött.	Ellenőrizze az ajtó tömitést, és szükség esetén tisztítsa meg vagy cserélje ki.
	A páratartalomnövelő doboz túl piszkos.	Tisztítsa meg a páratartalomnövelő dobozt (lásd a 7.2 fejezetet).
	A szellőzőnyílások eltömődtek vagy piszkosak.	Szüntesse meg az eltömődést és tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat.



<b>Probléma</b>	<b>Lehetséges ok</b>	<b>Lehetséges megoldás</b>
A készülék gyakran be- és kikapcsol.	A helyiség hőmérséklete túl magas ahhoz, hogy a készülék működjön.	Ellenőrizze a telepítés helyének éghajlati viszonyait (lásd a 5.1 fejezetet). Ha nem kompatibilis, vigye a készüléket alacsonyabb hőmérsékletű helyre.
	Túl sok palack kerül egyszerre a készülékbe.	Lásd a 6.2.4 fejezetet.
	Az ajtót túl gyakran vagy hosszú ideig nyitották ki.	Amennyire csak lehetséges, tartsa az ajtót csukva.
	Az ajtó nem záródik megfelelően.	Zárja be megfelelően az ajtót.
	Az ajtó tömitése piszkos, kopott vagy törött.	Ellenőrizze az ajtó tömitést, és szükség esetén tisztítsa meg vagy cserélje ki.
A belső világítás nem működik.	A készülék nincs konnektorhoz csatlakoztatva.	Csatlakoztassa a készüléket a konnektorhoz (lásd a 5.4 fejezetet).
	A megszakító kioldott.	Kapcsolja vissza a megszakítót.
	A konnektor biztosítéka kiégett.	Cserélje ki a biztosítékot.
	A kijelzőn a világítás ki van kapcsolva.	Kapcsolja vissza a világítást (lásd a 6.3.1 fejezetet).
	Elromlott a LED rendszer.	Lépjön kapcsolatba a viszonteladójával.
Az ajtó nem nyílik.	Az ajtó akad a helytelen beszerelés miatt.	Ellenőrizze a telepítést a 3 fejezettel. Ha szükséges, ismételje meg a telepítést.
A készülék vibrál.	A készülék nincs megfelelően vízszintbe állítva.	Győződjön meg arról, hogy a készülék vízszintesen áll.

<b>Probléma</b>	<b>Lehetséges ok</b>	<b>Lehetséges megoldás</b>
Úgy tűnik, hogy a készülék túl sok zajt ad.	Ha a készülék megfelelően működik, nem teljesen csendes a működése. A kompresszor és a hűtőrendszer által generált hang elkerülhetetlen.	A normál működés során kibocsátott hangok gurgulázó, zümmögő, recsegő, pattogó, valamint ventilátor működési hangok. Ha kétségei vannak afelől, hogy a hallható zaj normális működés, lépjen kapcsolatba a szállítójával.
	A készülék beszerelése helytelen.	Ellenőrizze, hogy a készülék telepítve van-e a következő fejezetben5.
	A készülék nincs megfelelően vízszintbe állítva.	Győződjön meg arról, hogy a készülék vízszintesen áll.
Az ajtó nem zár megfelelően.	A készülék nincs megfelelően vízszintbe állítva.	Győződjön meg arról, hogy a készülék vízszintesen áll.
	Az ajtó iránya meg van fordítva, de nincs megfelelően felszerelve.	Ellenőrizze, hogy az ajtó meg van-e fordítva a 5.8 fejezetben.
	Az ajtó tömitése piszkos, kopott vagy törött.	Ellenőrizze az ajtó tömitést, és szükség esetén tisztítsa meg vagy cserélje ki.
	A polcok nem a megfelelő helyen vannak.	Győződjön meg arról, hogy a polcok teljesen be vannak csúsztatva.
Páralecsapódás jelenik meg az üvegajtó külső felén.	A készüléket magas páratartalmú éghajlaton telepítették.	Ez nem jelent problémát a készüléknek. Ha nem szeretne páralecsapódást látni az ajtó külső felén, a készüléket alacsonyabb páratartalmú helyre telepítse.

## 8.1. Riasztások

Riasztás a kijelzőn	Egyéb riasztási jelek	Ok	Lehetséges megoldás
E0 – E7	-	Különféle okok	A kezelőszervek visszaállításához 5 percre kapcsolja ki a hálózati csatlakozó biztosítékát. Kapcsolja vissza az áramellátást. Ha a hiba kód továbbra is látható, forduljon a vizszonteladójához.
-	Riasztási hang	Az ajtó több mint 60 másodpercig nyitva van.	Csukja be az ajtót, vagy nyomja meg a bekapcsológombot a riasztó kikapcsolásához. A hangjelzés abbamarad az ajtó becsukásakor.
Villog a kijelző	Riasztási hang	A kijelző nem tudja megjeleníteni a megfelelő hőmérsékletet, mert nincs -9 és 37 °C között.	Tartsa csukva az ajtót, és hagyja lehűlni a készüléket a beállított hőmérsékletre.
HI	-	A készülék tényleges hőmérséklete magasabb, mint a beállított hőmérséklet.	Ellenőrizze, hogy az ajtótömités szennyezett, kopott vagy szakadt-e. Szükség esetén tisztítsa meg vagy cserélje ki az ajtótömitést. Ellenőrizze, hogy az ajtó megfelelően zár-e. Ha nem, nézze meg a „nem záródik megfelelően az ajtó” leírást. Ellenőrizze, hogy működik-e a kompresszor. Ha nem, forduljon a vizszonteladójához.
HH	-	Kijelző vagy szenzor meghibásodás.	Lépjön kapcsolatba a vizszonteladójával.

## 9. MEGSEMISÍTÉS



A terméken vagy a csomagolásán lévő szimbólum azt jelzi, hogy a terméket nem szabad normál háztartási hulladékként kezelni, hanem az elektromos és elektronikus termékek újrahasznosító gyűjtőhelyére kell vinni. A termék megfelelő megsemmisítésével Ön hozzájárul a környezet védelméhez és embertársai egészségéhez. A szakszerűtlen ártalmatlanítás veszélyezteti az egészséget és a környezetet. A termék újrahasznosításával kapcsolatos további információkat a városházától, a hulladékgyűjtési osztálytól vagy attól az üzlettől kaphat, ahol a terméket vásárolta.

Ha a termék hibás, forduljon a Dunavoxhoz. A termék nagyvalószínűséggel javítható. Ha a terméket meg kell semmisítenie, a helyileg érvényes irányelveknek megfelelően semmisítse meg a terméket.

Amikor eladja a terméket egy új tulajdonosnak, feltétlenül csatolja hozzá ezt a kézikönyvet, vagy annak egy másolatát.

## 10. GARANCIA

Erre a termékre 3 év garancia vonatkozik. A kompresszor garanciáját akár 5 évre is meghosszabbíthatja, ha az alábbi linken keresztül regisztrálja készülékét: [dunavox.com/product-registration](https://dunavox.com/product-registration)

A garancia nem terjed ki:

- Sérülések szállítás közben vagy a készülék mozgatásakor.
- Minden olyan kár, amely hanyagságból, balesetből, nem rendeltetésszerű használatból, nem megfelelő telepítésből/szervizelésből vagy a használati útmutatóban leírtaktól eltérő célokra történő használatból ered.
- A termék nem megfelelő áramforráshoz való csatlakoztatása által okozott károk.
- Áramkimaradás okozta károk.
- Hibás beszerelés vagy a telepítés során végrehajtott módosítás.
- Nem szakszerű javítás által okozott károk.
- Vis maiorból, tűzkatasztrófából vagy természeti katasztrófából eredő károokra.
- A termék módosítása a gyártó kifejezett engedélye nélkül.
- Alkatrészek, mint például könnyű, kivethető polcok vagy műanyag.
- A borok vagy bármely más tartalom megromlása vagy károsodása, amely a készülék esetleges hibáiból adódik.

A garanciális feltételek és specifikációk előzetes értesítés nélkül változhatnak.

## FÜGGELÉK 1: MŰSZAKI ADATOK

	<b>Glance-18</b>	<b>Glance-25</b>	<b>Glance-32</b>
<b>Méreték: magasság x szélesség x mélység</b>	455 × 590 × 550 mm	455 × 592 × 559 mm	715 × 592 × 559 mm
<b>Csomagolás méretei</b>	550 × 600 × 660 mm	690 × 660 × 660 mm	810 × 660 × 660 mm
<b>Súly (üres állapotban)</b>	31 kg	42 kg	45 kg
<b>Max. súly (palackokkal terhelt)</b>	53 kg	72 kg	84 kg
<b>Bemeneti teljesítmény</b>	220 – 240 VAC; 50 Hz		
<b>Hűtési tartomány</b>	5 – 20 °C		
<b>Klíma osztály</b>	ST		
<b>Teljes hűtőközeg tömeg</b>	22 g	26 g	22 g

	<b>Glance-49</b>	<b>Glance-72</b>	<b>Glance-114</b>
<b>Méreték: magasság x szélesség x mélység</b>	885 × 592 × 559 mm	1234 × 592 × 559 mm	1784 × 592 × 559 mm
<b>Csomagolás méretei</b>	980 × 660 × 660 mm	1330 × 660 × 660 mm	1990 × 660 × 660 mm
<b>Súly (üres állapotban)</b>	55 kg	68 kg	88 kg
<b>Max. súly (palackokkal terhelt)</b>	114 kg	155 kg	225 kg
<b>Bemeneti teljesítmény</b>	220 – 240 VAC; 50 Hz		
<b>Hűtési tartomány</b>	5 – 20 °C		
<b>Klíma osztály</b>	ST		
<b>Teljes hűtőközeg tömeg</b>	31 g	34 g	50 g

	<b>Soul-18</b>	<b>Soul-25</b>	<b>Soul-49</b>
<b>Méreték: magasság x szélesség x mélység</b>	455 × 590 × 550 mm	595 × 590 × 550 mm	885 × 590 × 550 mm
<b>Csomagolás méretei</b>	550 × 660 × 660 mm	690 × 660 × 660 mm	945 × 650 × 650 mm
<b>Súly (üres állapotban)</b>	30 kg	37 kg	48 kg
<b>Max. súly (palackokkal terhelt)</b>	52 kg	67 kg	107 kg
<b>Bemeneti teljesítmény</b>	220 – 240 VAC; 50 Hz		
<b>Hűtési tartomány</b>	5 – 20 °C		
<b>Klíma osztály</b>	ST		
<b>Teljes hűtőközeg tömeg</b>	22 g	26 g	35 g

	<b>Soul-72</b>	<b>Soul-41</b>	<b>Soul-42</b>
<b>Méreték: magasság x szélesség x mélység</b>	1234 × 590 × 550 mm	585 × 590 × 556 mm	885 × 590 × 560 mm
<b>Csomagolás méretei</b>	1330 × 660 × 660 mm	650 × 640 × 640 mm	950 × 640 × 640 mm
<b>Súly (üres állapotban)</b>	67 kg	39 kg	52 kg
<b>Max. súly (palackokkal terhelt)</b>	154 kg	88 kg	103 kg
<b>Bemeneti teljesítmény</b>	220 – 240 VAC; 50 Hz		
<b>Hűtési tartomány</b>	5 – 20 °C		
<b>Klíma osztály</b>	ST	N	
<b>Teljes hűtőközeg tömeg</b>	34 g	35 g	35 g

	<b>Soul-89</b>
<b>Méreték: magasság x szélesség x mélység</b>	1788 × 593 × 557 mm
<b>Csomagolás méretei</b>	1865 × 655 × 660 mm
<b>Súly (üres állapotban)</b>	99 kg
<b>Max. súly (palackokkal terhelt)</b>	206 kg
<b>Bemeneti teljesítmény</b>	220 – 240 VAC; 50 Hz
<b>Hűtési tartomány</b>	5 – 18 °C
<b>Klíma osztály</b>	N
<b>Teljes hűtőközeg tömeg</b>	55 g

### A hűtőközeg specifikációi

<b>Kémiai név</b>	Izobután
<b>Vegyjel</b>	R600a

### Típustábla

	
Model No. DAVS-72.185DB 220-240V AC 50Hz 1.2A Total Volume: 185 liters Climatic Class: ST	Wine Cellar Refrigerant: R600a(34g) Insulation Blowing Gas: Cyclopentane Made in China
1131 Budapest, Rokolya u. 1-13. Hungary	

A típustábla a készülékben, a bal oldali fal alsó oldalán található. A következő információkat tartalmazza:

Modell megnevezés	Termék kód
Bemeneti teljesítmény	Hűtőközeg típus
Úrtartalom	Szigetelés típusa
Klíma osztály	Gyártó ország
Dunavox címe	

# DUNAVOX

THE WINE COOLING EXPERT



[www.dunavox.com](http://www.dunavox.com)

Magyar (HUN) - Az eredeti útmutató fordítása v2.0 - 09/2023